



## Mō tō utu moni hua

• Ka utua te utu moni hua ki te tangata kua whakaingoaia i te kaute hiko i te 10 o Here-turi-kōkā 2011. Kāore e taea te whakawhiti ki tētahi tangata kē.

- TE HAKI: Ki te kore koe e āhei ki te pēke i te haki, whakahokia mai me te reta i tae tahi ai me ia, ā, ka utua e mātou te moni ki te kaute hiko.
- TE MONI TĀWERE KI TE KAUTE HIKO: I utua te moni hua hei moni tāwere nōtemea nāu tēnā i tono, nōtemea rānei koia tonu te tikanga i utua ai koe i tērā tau. Tukua mai koa ētahi wiki ruarua kia puta ai te moni hua e runga i tō kaute hiko. Hei tēnei tau koe āhei ai ki te tono haki, ki te tono moni tāwere utu hāngai rānei ina tuku atu mātou i ngā puka whakahōu.
- TE MONI TĀWERE UTU HĀNGAI: I utua te moni hua ki te kaute pēke kua tuhia nei ki tēnei reta. Ki te mea kei te hē tēnei nama, waea 0508 AECT INFO (0508 232 846). Mehemea koe i tono moni tāwere utu hāngai engari i whiwhi haki kē, ko tōna tikanga, i tēnei tau kāore mātou i āhei te mahi mōu he moni tāwere utu hāngai. Hei tērā tau koe āhei ai ki te tono moni tāwere utu hāngai ina tuku atu mātou i ngā puka whakahōu.
- Mēnā kei te pīrangī kia tere ake tō whiwhi i ō moni, tēnā whakakāia mai te pepa whakakāi mō te whakawhiti tika ki te kaute kei tēnei mōkihi, ka whakahoki mai ai.

**Ki te kore e mārara ki a koe te puka uia koa tētahi atu kia whakamāramatia ki a koe.**



## E uiga i lau peimeni mai tupe maua a le kamupanī

- O tupe maua a le AECT 'ua togi atu i le igoa o le tagata 'olo'o i luga o le pili o le paoa i le aso 10 o Aukuso 2011. E lē mafai ona togi atu i se isi lava tagata e lē 'o iai le igoa i luga o le pili o le paoa.
- SIAKI: 'Āfai e lē mafai ona 'e teuina i le faletupe le siaki, toe fa'af'o'i mai ma le tusi na 'avatu fa'atasi ma le siaki ona matou togi atu lea o le tupe i le pili o le paoa.
- TUPE TOTOGI SA'O ATU I LE PILI O LE PAOA: 'O tupe maua sa togi sa'o ona sa 'e talosagaina po'o le 'auala lenā sa togi atu ai iā te 'oe i le tausaga 'ua te'a. Fa'amolemole fa'atali mo le lua vaiaso e maua ane ai le tupe i lau pili o le paoa. E mafai ona 'e talosagaina se siaki po'o le togi sa'o pe'ā 'aumai pepa fou i le tausaga fou.
- TOTOGI SA'O: Sa togi atu le tupe i le nūmera o le tusitupe 'olo'o i luga o le tusi. 'Āfai e lē sa'o le nūmera, telefoni le 0508 AECT INFO (0508 232 846). 'Āfai sa 'e talosagaina le togi sa'o 'ae 'ua 'e maua le siaki 'o lona uiga e lē mafai ona matou fa'atau'uina lau togi sa'o i lenei tausaga. E mafai ona 'e talosagaina le togi sa'o i le tausaga fou pe'ā lafo mai au pepa fou.

**Āfai 'e te lē mālamalama i lenei pepa fa'amolemole fesili i se tasi e fa'aliliuina mo 'oe.**



## 有關您的股息支付

• 奧克蘭能源消費者信託基金 (AECT) 于 2011 年 8 月 10 日向電力戶持有人支付股息。該股息無法轉讓給他人。

- 支票：假如您無法將支票存入您的銀行帳戶，請將支票連同其隨附信函一并寄回，我們將把股息付至您的電力帳戶。
- 股息存入電力帳戶：股息遵照您的要求或是依據上一年度的支付方式存入您的電力帳戶。可能需要等待數周方能在您的電力帳單上顯示所支付的股息。您可在下一年度我們寄出更新表格時，要求以支票或直接存款方式支付股息。
- 直接存款：股息將依照信函上所顯示之銀行帳戶號碼存入該帳戶。如果該帳戶號碼有誤，請致電 0508 AECT INFO (0508 232 846)。如果您要求以直接存款方式支付股息，卻收到了一張支票，即表示我們無法在本年度以直接存款方式向您支付股息。當我們在下一年度寄出更新表格時，您可以要求以直接存款方式支付股息。

如果您不理解本表格之內容，請要求他人為您翻譯本表格。

## Who gets a dividend?

Everyone who was an AECT income beneficiary on **10 August 2011**. Income beneficiaries are people, community groups and businesses who pay Vector Electricity line charges (included in your power bill regardless of who your power company is) in the Trust district of Auckland, Manukau and the northern part of Papakura. The beneficiary is the person with their name on the power bill – so in a rental property this is usually the tenant. For a more detailed explanation of who qualifies as a Trust beneficiary check out our Q&As at [aect.co.nz](http://aect.co.nz)

## Can I change the name on the cheque?

No. The dividend cheque is not transferable, so you can't change it in any way or transfer it to another person. It must be deposited in a bank account in the same name as shown on the cheque. If you don't have a bank account in that name you can have your dividend credited to your power bill instead. See the form attached to the cheque to find out how.

## Why haven't I got my direct credit or power account credit yet?

Payments were made on **28 September 2011**. If you were expecting a direct credit, check that the bank account shown on the letter is right – call us ASAP if it isn't. If your account number is correct but you haven't received your dividend please contact your bank as it may be in a bank holding account (UPI). Credit to power accounts will show up on your power bill, but how long this will take depends on your power company's billing cycle.



## AECT Annual Meeting – come along!

As an AECT beneficiary you are very welcome to come along to our annual meeting and hear about what your Trust has achieved in the last year, ask any questions you have and meet the Trustees.

**Monday 31 October 2011 at 7pm at:**

**Ellerslie Event Centre,  
Auckland Racing Club,  
80 Ascot Avenue,  
Remuera**

## BEN'S \$320 AECT DIVIDEND WAS GOOD FOR ALL OF AUCKLAND



**The power's in your hands.**

**[www.aect.co.nz](http://www.aect.co.nz)  
0508 AECT INFO (0508 232 846)**





## Good for everyone.

It's that time of the year again – AECT dividend time! Not only do you get \$320 in the hand, but the Auckland economy gets \$100 million and that's good for everyone.

And it doesn't matter which electricity retailer you're with. All retailers include the Vector lines charges in their power bill and, because you're lucky enough to live in the Trust district, and pay Vector lines charges – you get the dividend.

## If you live here, you get the \$320 AECT dividend!



The AECT is run by elected Trustees. Your current Trustees are left to right: Michael Buczkowski (Deputy Chairman), William Cairns, Karen Sherry, Warren Kyd (Chairman), James Carmichael.

## Why you get an AECT dividend

A major benefit of the AECT owning 75.4% of Vector is that the Trust gets a share when Vector pays a dividend. And that then is shared with our beneficiaries (that's you!) in the form of a dividend.

Vector is one of New Zealand's most innovative multi-infrastructure companies. The AECT majority owns this asset locally on behalf of electricity customers living in the Trust district of Auckland, Manukau and northern Papakura.

Our Trust Deed means that, other than administration costs, we pay everything to our beneficiaries as a dividend. For the last couple of years this has meant a payment of \$320 to every electricity customer in our district. We're happy to say it's **\$320** again this year, despite having more beneficiaries than ever before. You can find out more about the Trust, our history and our majority ownership of Vector at [aect.co.nz](http://aect.co.nz)

## Need to know more?

If you don't see an answer to your question here, you'll find plenty more at [aect.co.nz](http://aect.co.nz). And if you want to ask your Trustees a question face to face, you're very welcome to come along to our Annual Meeting. (Time and place are on the back).

## Vector: Auckland owned and proud of it

Since Vector is majority owned by the AECT, for the benefit of Aucklanders like you, it's only fair that you know a little more about what it does. Since it was established, Vector has gone from strength to strength, investing in infrastructure businesses from electricity metering to gas. The most exciting development though has been its fibre optic network. Over the last few years Vector has laid high speed fibre through much of the Auckland and Wellington CBDs, making it one of New Zealand's most experienced fibre optic network operators.



## About your dividend payment

- The AECT dividend is paid to the person named on the power bill at 10 August 2011. It cannot be transferred to another person.
- CHEQUE: If you cannot bank the cheque, send it back with the letter that came with it and we will pay the money to the power account.
- CREDIT TO POWER ACCOUNT: The dividend was paid as a credit because you requested it or that's how it was paid to you last year. Please allow a few weeks for the dividend payment to show up on your power bill. Next year you can request a cheque or direct credit when we send out the update forms.
- DIRECT CREDIT: The dividend was paid to the account number shown on the letter. If this number is not correct, call 0508 AECT INFO (0508 232 846). If you requested a direct credit but received a cheque it means we could not process your direct credit when we send out the update forms.



## Felāve 'i mo e totongi atu 'o ho'o tiviteni

- 'Oku totongi atu 'a e tiviteni AECT ki he tokotaha 'oku 'asi 'a hono hinga' 'i he mo'ua 'uhila 'o e 'aho 10 'o 'Aokosi 2011. 'Oku 'ikai lava ke liliu 'eni ki ha toe tokotaha kehe ange.
- SIEKE: Kapau 'oku 'ikai lava ke ke toho 'a e sieke', fakafoki mai 'eni fakataha mo e tohi na'e 'oatu fakataha mo ia' pea te mau totongi 'a e pa'anga' ki he 'akauni 'uhila'.
- TOTONGI KULĒTITI KI HE 'AKAUNI 'UHILA': Na'e totongi kulētiti atu 'a e tiviteni' koe'uhf he na'a' ke kole mai ke fakahoko 'eni, pe ko e founga ia na'e totongi atu ai 'eni' i he ta'u kuo hili'. Kātaki 'o faka'atā ha ngaahi laui uike si'i ke 'asi atu ai 'a e totongi kulētiti ko 'eni' 'i ho'o mo'ua 'uhila'. 'I he ta'u fo'ou', 'e lava ke ke kole ha sieke pe ko ha totongi kulētiti fakahangatonu ki ho'o 'akauni pangikee' (direct credit) 'i he taimi te mau tufaki atu ai 'a e ngaahi foomu ke 'omai ai 'a ho'o ngaahi fakaiiki fakamuimitaha'.
- TOTONGI KULĒTITI FAKAHANGATONU KI HO'O 'AKAUNI PANGIKEE': Na'e totongi atu 'a e tiviteni' ki he fika 'akauni na'e hā atu 'i he tohi'. Kapau 'oku 'ikai tonu 'a e fika 'akauni ko 'eni', telefoni ki he 0508 AECT INFO (0508 232 846). Kapau na'a' ke kole mai ke fakahoko ha totongi kulētiti fakahangatonu ki ho'o 'akauni pangikee' 'ka na'a' ke ma'u atu 'e koe ha sieke, 'oku 'uhinga 'eni na'e 'ikai ke mau lava 'o fakahoko 'a e totongi kulētiti fakahangatonu ko 'eni' 'i he ta'u' ni. 'I he ta'u fo'ou', 'e lava ke ke kole ha totongi kulētiti fakahangatonu ki ho'o 'akauni pangikee' (direct credit) 'i he taimi te mau tufaki atu ai 'a e ngaahi foomu ke 'omai ai 'a ho'o ngaahi fakaiiki fakamuimitaha'.

**Kapau 'oku 'ikai ke ke mahino' i 'a e foomu', kātaki 'o kole ki ha taha ke ne liliu atu eni ki he lea faka-Tonga'.**



## 배당금 지급과 관련된 안내사항

- AECT 배당금은 2011년 8월 10일 현재의 전기요금 고지서에 기재된 명의자에게 지급됩니다. 수령자를 다른 사람으로 바꿔 지급되게 할 수 없습니다.
  - 수표: 수표를 은행에 입금할 수 없을 경우에는 지급 통지서와 함께 수표를 저희에게 반송해 주시면 그 금액을 전기요금에서 공제해 드리겠습니다.
  - 전기요금에서 공제: 귀하가 요청했거나 아니면 작년에 이런 방식으로 처리되었기 때문에 전기요금에서 공제하는 방식으로 배당금이 지급되었습니다. 지급 배당금이 실제로 전기요금 고지서에 반영되기까지는 몇 주 정도 시간이 걸립니다. 원하시는 분은 내년에 저희가 업데이트 신청서를 보내 드릴 때 수표나 계좌이체 방식으로 바꿔달라고 요청하시면 됩니다.
  - 계좌이체: 지급 통지서에 표시된 계좌번호로 배당금이 지급되었습니다. 이 계좌번호가 잘못된 경우에는 전화 0508 AECT INFO (0508 232 846)로 저희에게 알려 주십시오. 계좌이체 방식을 요청했는데도 수표가 우송되었다면 저희가 금년에 계좌이체 처리를 할 수 없었기 때문입니다. 내년에 저희가 업데이트 신청서를 보내 드릴 때 계좌이체 방식으로 바꿔달라고 다시 요청하시기 바랍니다.
- 신청서를 이해하기 힘들다면 다른 사람에게 번역을 부탁해서 작성하시기 바랍니다.